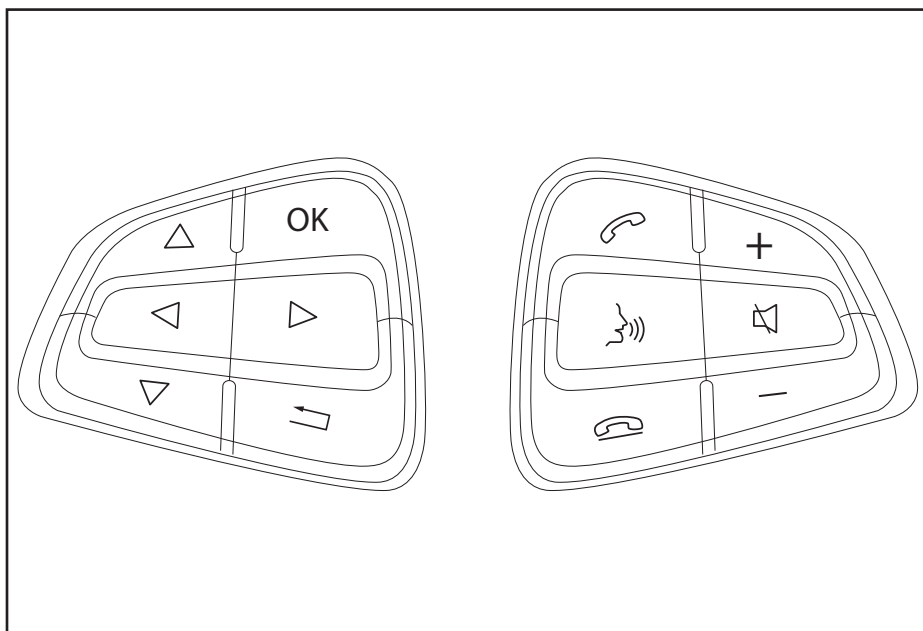


FOR CAR USE ONLY/NUR FÜR AUTOMOBILGEBRAUCH/POUR APPLICATION AUTOMOBILE  
UNIQUEMENT/SOLO PARA USO EN AUTOMÓVILES/PER IL SOLO UTILIZZO IN AUTOMOBILE



CAN Interface for Mercedes Benz Vito (W447)

## APF-X304MB



**Quick Reference Guide**  
**Kurzreferenz**  
**Guide de Référence Rapide**  
**Guia de Referencia Rapida**  
**Guida Rapida**



# Compatibility/ Kompatibilität/ Compatibilité/ Compatibilità/ Compatibilità

## EN

This interface can be used for the following vehicles:

*Vito (W447)*

### Note:

Some functions are only available when the multifunctional display in the instrument cluster was set to 'Audio' or 'Navigation'.

If no navigation screen is available, navigation can be enabled by a Mercedes Benz partner.

## DE

Dieses Interface kann in den folgenden Fahrzeugen verwendet werden:

*Vito (W447)*

### Hinweis:

Einige Funktionen sind nur verfügbar, wenn im Multifunktionsdisplay im Kombiinstrument 'Audio' oder 'Navigation' ausgewählt ist. Wenn 'Navigation' nicht verfügbar ist, kann diese durch einen Mercedes Benz Partner aktiviert werden.

## FR

Cette interface est compatible avec les véhicules suivants:

*Vito (W447)*

### Note:

Certaines fonctions ne sont disponibles que lorsque l'affichage multifonctions du tableau de bord est réglé sur "Audio" ou "Navigation". Si aucun écran de navigation n'est disponible, la navigation peut être activée par un partenaire Mercedes Benz.

## ES

Esta interfaz se puede utilizar para los siguientes vehículos:

*Vito (W447)*

### Nota:

Algunas funciones solo están disponibles cuando en la pantalla multifunción en el cuadro de instrumentos se selecciona el modo 'Audio' o 'Navegación'.

Si no hay un modo "Navegación" disponible, un distribuidor Mercedes-Benz puede habilitar dicho modo en la pantalla multifunción del cuadro de instrumentos.

## IT

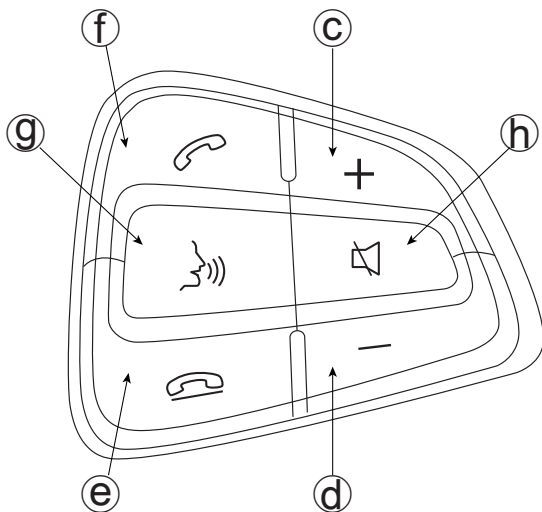
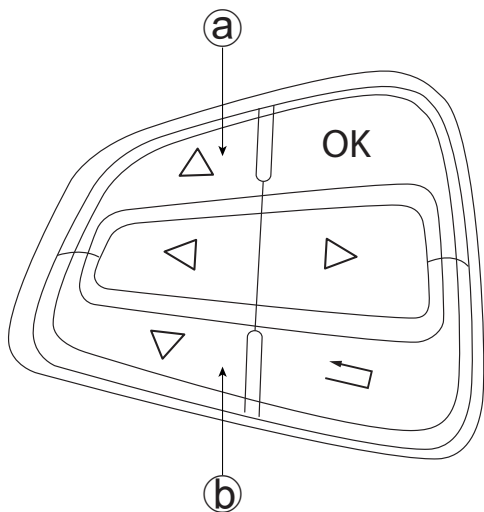
Questa interfaccia può essere utilizzata per i seguenti veicoli:

*Vito (W447)*

### Nota:

Alcune funzioni sono disponibili solo quando il display multifunzionale nel quadro strumenti è impostato su "Audio" o "Navigazione". Se non è disponibile una schermata di navigazione, la navigazione può essere abilitata da un'officina concessionaria Mercedes Benz.

# Steering Wheel Remote Control/ Lenkradfernbedienung/ Commandes au volant/ Control remoto del volante/ Comandi al volante



EN		
Button	Radio/ USB	Incoming/ Active Call*
Ⓐ	Seek/ Skip Up	-
Ⓑ	Seek/ Skip Down	-
Ⓒ	Volume Up	Volume Up
Ⓓ	Volume Down	Volume Down
Ⓔ	-	Reject/ End Call
Ⓕ	Source	Accept Call
Ⓖ	Voice Command to Phone	-
Ⓗ	Mute	-

DE		
Taste	Radio/ USB	Eingehender/ Aktiver Anruf*
Ⓐ	Suche aufwärts	-
Ⓑ	Suche abwärts	-
Ⓒ	Lauter	Lauter
Ⓓ	Leiser	Leiser
Ⓔ	-	Abweisen/ Auflegen
Ⓕ	Quelle	Abheben
Ⓖ	Sprachbefehl an Telefon	-
Ⓗ	Stummschaltung	-

FR		
Touche	Radio/ USB	Incoming/ Active Call*
Ⓐ	Recherche avant	-
Ⓑ	Recherche arrière	-
Ⓒ	Volume +	Volume +
Ⓓ	Volume –	Volume –
Ⓔ	-	Rejeter / Raccrocher
Ⓕ	Source	Décrocher
Ⓖ	Commande vocale du téléphone	-
Ⓗ	Coupure du son	-

ES		
Botón	Radio/ USB	Llamada entrante / activa*
Ⓐ	Búsqueda hacia arriba	-
Ⓑ	Búsqueda hacia abajo	-
Ⓒ	Volumen +	Volumen +
Ⓓ	Volumen –	Volumen –
Ⓔ	-	Rechazar / Colgar
Ⓕ	Fuente	Descolgar
Ⓖ	Comando de voz para teléfono	-
Ⓗ	Silenciador	-

IT		
Pulsante	Radio/ USB	Incoming/ Active Call*
Ⓐ	Ricerca giù	-
Ⓑ	Ricerca su	-
Ⓒ	Volume +	Volume +
Ⓓ	Volume –	Volume –
Ⓔ	-	Rifiuto/ riaggancio
Ⓕ	Sorgente	Accettazione
Ⓖ	Comando vocale a telefono	-
Ⓗ	Silenziamento	-

\*

**EN:** The behaviour of the phone buttons can deviate when using Apple CarPlay or Android Auto. The functions can differ depending on the vehicle equipment.

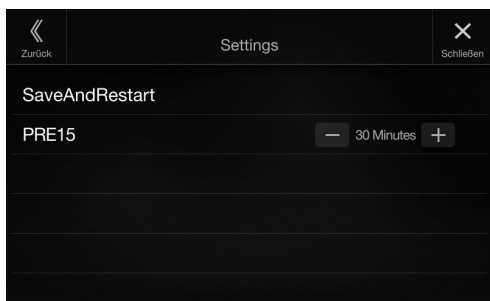
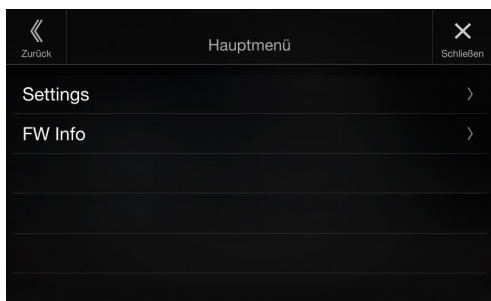
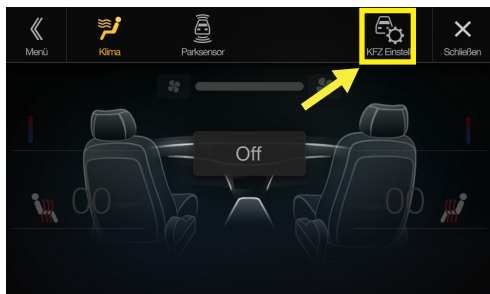
**DE:** Die Funktion der Telefontasten kann bei Verwendung von Apple CarPlay oder Android Auto anders sein. Die Funktionen können je nach Fahrzeugausstattung abweichen.

**FR:** Le comportement des boutons du téléphone peut varier lorsque vous utilisez Apple CarPlay ou Android Auto. Les fonctions peuvent varier en fonction de l'équipement du véhicule.

**ES:** El comportamiento de los botones del teléfono puede desviarse cuando se usa Apple CarPlay o Android Auto. Las funciones pueden variar dependiendo del equipo del vehículo.

**IT:** Il comportamento dei pulsanti del telefono può variare quando si utilizza Apple CarPlay o Android Auto. Le funzioni possono variare a seconda dell'equipaggiamento del veicolo.

# Interface Settings/ Interface Einstellungen/ Réglages Interface/ Ajustes Interface/ Impostazioni dell'interfaccia



## EN

### *Pre 15*

This feature allows to start the Alpine unit when the doors of the car are unlocked. The running time to automatic shutdown can be set using the +/- buttons. Enter '0' to disable this feature.

Store the settings by selecting [Save and Restart].

## ES

### *Pre 15*

Esta característica permite encender la unidad Alpine cuando se desbloquean las puertas del vehículo. Se puede establecer el tiempo de funcionamiento hasta el apagado automático usando los botones +/- . Introduzca '0' para deshabilitar esta función.

Guarde la configuración seleccionando [Save and Restart].

## DE

### *Pre 15*

Diese Einstellung erlaubt es dem Alpine Gerät bereits bei Entriegeln des Fahrzeugs zu starten. Die Laufzeit bis zum automatischen Abschalten kann mit den +/- Tasten eingestellt werden. Wählen Sie '0' um dieses Feature zu deaktivieren.

Speichern Sie die Einstellung durch die Auswahl von [Save and Restart].

## IT

### *Pre 15*

Questa funzione consente di accendere l'unità Alpine, quando le porte della vettura vengono sbloccate. Il tempo di esecuzione dello spegnimento automatico può essere impostato utilizzando i pulsanti +/- . Inserire '0' per disabilitare la funzione di autoaccensione.

Memorizza le impostazioni selezionando [Save and Restart].

## FR

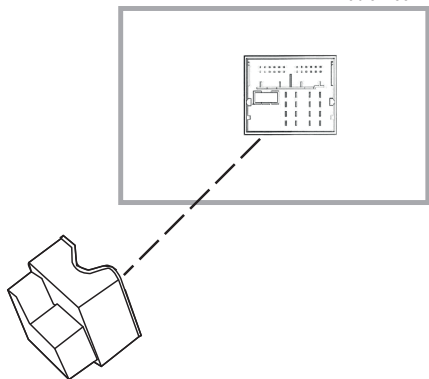
### *Pre 15*

Ce réglage est disponible dans votre station Alpine, quand les portes du véhicule sont déverrouiller. Le temps d'arrêt automatique peut être réglé à laide des touches +/- . Entrez '0' pour désactiver cette option.

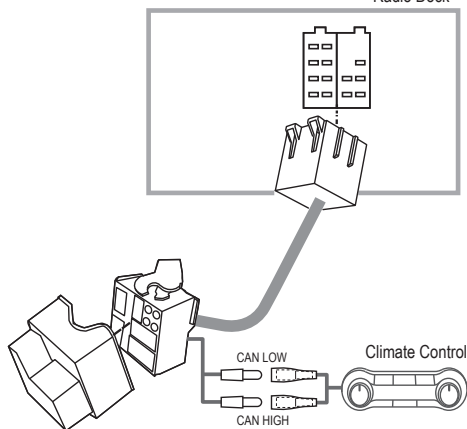
Sauvegardez les réglages avec le bouton [Save and Restart].

# CAN Bus Connection/ CAN Bus Anschluss/ Connexion CAN Bus/ Conexión del CAN bus/ Conessione bus CAN

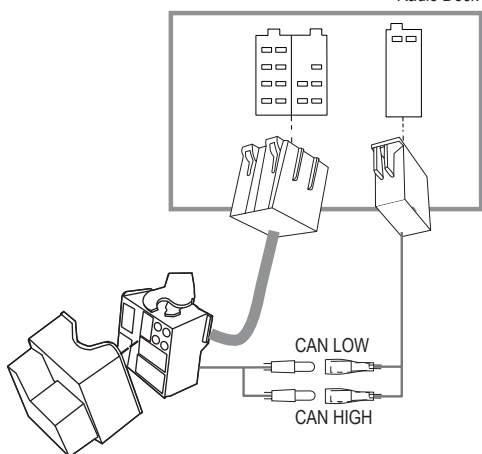
Radio Dock



Radio Dock



Radio Dock



## EN

Depending on the equipment of the vehicle, you may need to adapt to the vehicle harness with the supplied Quadlock to ISO adapter. If the vehicle has no Mini-ISO connector (this is usually the case in cars with radio preparation), you need to get the CAN signal from the air condition control panel or the CAN distributor in the passenger footwell.

Signal	Colour in Vehicle	Colour in Radio Harness
CAN High	brown/ red	white/ yellow
CAN Low	brown	white/ brown

## DE

Abhängig von der Fahrzeugausstattung benötigen Sie eventuell einen der mitgelieferten Adapter. Falls das Fahrzeug keinen Mini-ISO Anschluss hat (Fahrzeuge mit Radiovorber- itung), müssen Sie das CAN Signal an anderer Stelle abgreifen, z.B. vom Klimabedienteil oder vom CAN Verteiler im Beifahrerfußraum.

Signal	Farbe im Fahrzeug	Farbe im Radio- kabelbaum
CAN High	braun/ rot	weiss/ gelb
CAN Low	braun	weiss/ braun



## FR

Selon l'équipement du véhicule, vous devrez peut-être vous adapter au faisceau du véhicule avec l'adaptateur Quadlock vers ISO fourni. Si le véhicule n'a pas de connecteur Mini-ISO (c'est généralement le cas dans les voitures équipées d'une préparation radio), vous devez obtenir le signal CAN du panneau de commande de climatisation ou du distributeur CAN dans le plancher du passager.

Signal	Couleur dans le véhicule	Couleur sur l'interface de l'autoradio
CAN Haut	marron/rouge	blanc/ jaune
CAN Bas	marron	blanc/ marron

## ES

Dependiendo del equipamiento del vehículo, es posible que deba adaptarse al arnés del vehículo con el adaptador Quadlock a ISO suministrado. Si el vehículo no tiene conector Mini-ISO (este suele ser el caso en automóviles con preparación de radio), debe obtener la señal CAN desde el panel de control del aire acondicionado o del distribuidor CAN en el espacio para los pies del pasajero.

Señal	Color en el vehículo	Color en el arnés de la radio
CAN High	marrón/ rojo	blanco / amarillo
CAN Low	marrón	blanco / marrón

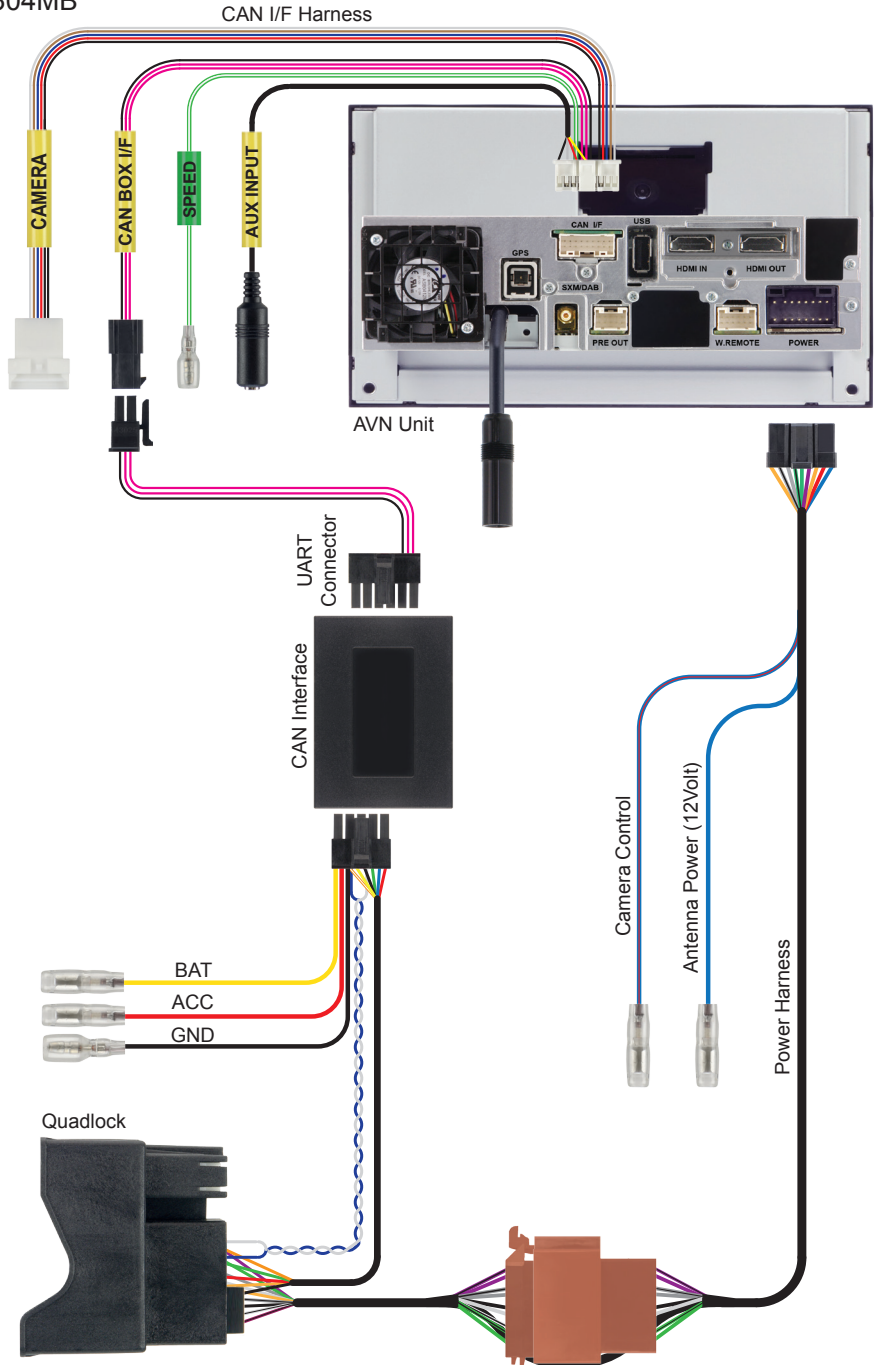
## IT

A seconda dell'equipaggiamento del veicolo, potrebbe essere necessario adattare le connessioni del veicolo con l'adattatore da Quadlock a ISO in dotazione. Se il veicolo non dispone di connettore Mini-ISO (di solito nelle auto con predisposizione radio), è necessario connettere il segnale CAN dal pannello di controllo dell'aria condizionata o dal distributore CAN nel vano piedi del passeggero.

Segnale	Colore nel Veicolo	Colore del cablaggio radio
CAN High	marrone/ rosso	bianco/ giallo
CAN Low	marrone	bianco/ marrone

# Connections/ Anschlüsse/ Raccordements/ Conexiones/ Collegamenti

APF-X304MB







Designed by Alpine Electronics (Europe) GmbH  
Printed in Italy

**ALPINE ELECTRONICS  
MARKETING, INC.**

1-7, Yukigaya-Otsukamachi, Ota-ku,  
Tokyo 145-0067, JAPAN  
Phone: 03-5499-4531

**ALPINE ELECTRONICS OF  
AMERICA, INC.**

19145 Gramercy Place  
Torrance, California 90501 U.S.A.  
Phone: 1(310)326-8000

**ALPINE ELECTRONICS OF  
AUSTRALIA PTY. LTD.**

161-165 Princes Highway, Hallam  
Victoria 3803, Australia  
Phone: 61 (3)8787-1200

**ALPINE ELECTRONICS GmbH**

Wilhelm-Wagenfeld-Strasse 1-3,  
80807 Munich, Germany  
Phone: 49(0)89-324264-0

**ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD. ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA,  
S.A.**

Alpine House Earplace Business Park,  
Fletchamstead Highway,  
Coventry CV4, 9TW, U.K.  
Phone: 44-2476-719500

Viale C. Colombo 8,  
20090 Trezzano Sul Naviglio (MI), Italy  
Phone: 39 (02) 484781

Portal de Gamarra 36, Pabellón 32  
01013 Vitoria (Álava). APDO. 133, Spain  
Phone: 34 (945) 283588

**ALPINE ELECTRONICS FRANCE  
S.A.R.L**

184 allée des Erables  
CS 52016 - Villepinte  
95 945 Roissy CDG cedex, France  
Phone: 33 1 48 63 89 89

**ALPINE ELECTRONICS OF ASIA  
PACIFIC CO., LTD**

555 Rasa Tower 1, Unit 2601-2602, 26th  
floor  
Phaholyothin Road, Chatuchak  
Bangkok 10900, Thailand  
Phone: 662-937-0505